

بمناسبة تكريمه في مهرجان القاهرة التجريبي

صلاح القصب والتجريب في المسرح



موجودة في كثير من الدول الآسيوية التي تضع لها طقوساً وتحيطها بهالة من القدسية ويقدم لها احتفالاً خاصاً يعبر عن المناسبة بطريقة غير مألوفة وغير تقليدية، ولهذا يطالب (أرتو) بأن يتصف المسرح بصفة الاحتفال السري والصوفي وأن تكون المعالجة عبر الاتصال والعلاج بالقسوة، وهو الذي يبحث عن شعرية الفضاء بدلاً عن الشعر في الفضاء جاعلاً من الكلمة رديفاً للمفردة البصرية . فالكلام في رأي (أرتو) يعد من أدوات التعبير المسرحي، ومن ثم فآلة لا يمكن له في المسرح، وأن كل ما نخل على المسرح منذ بدء الأوغري حتى الآن قد استندت إلى وجهة النظر التي يرى أصحابها أن وظيفة المسرح هي الاتصال بالآخرين عن طريق الكلام، لكن عملية نقل الآراء عن طريق الكلام هي الشيء الذي يميز المسرح عن غيره، وليس في أمكانها أن تفعل هذا فهي متخصصة تجعل من المسرح مجرد فرع من فروع الأدب، ويقرر «أرتو» أنه لا يكون هنالك معنى على الإطلاق لتحمل المشقة الهائلة والتكاليف الباهظة التي يتطلبها أخراج مسرحية ما . فمن الواضح أن قراءة المسرحية يعد عملاً كافياً في هذه الحالة، أن في أسكان الواحد منا أن يفهم الكلمة المكتوبة بسهولة نفسها التي تفهم بها الكلمة المنطوقة، ولقد أوضح (أرتو) أن المسرح لأبد أن يكون له طبيعة المسرحي، ومن رأيه أيضاً أن الكلام ليس من وسائل التعبير المسرحي وإنما هو من وسائل التعبير الأدبي، ولقد أثبت أنه من الواجب أن تركز تركيزاً كاملاً على العناصر التي يختفي بها المسرح وحده دون غيره من وسائل التعبير الأخرى . لذا فالكلمات يمكن أن تستخدم في المسرح بوصفها صوتاً قائماً بذاته بوصفها ترانيم وكفى بحيث لا يكون الهدف منها نقل الأفكار وإنما استحضار نوع من الصوت العاطفي، ويمكن أن يقال إن الصوت الأجنبي يمكن أن يدل على الحرف والفرع أما وظيفة اللغة في المسرح عند «أرتو» فهي تشبه إلى حد ما فكرة الأستاذ الذي قدمه «يونسكو» في مسرحية (الدرس) فالكلمات يمكن بدلالة معينة تنسقط منقولة بما تحمل من دلالة وأخيراً، تتهاكك على نفسها ثم تتهاوى على «أدان صمام» لذلك فإن صلاح القصب إذ ما أراد أن يكون فاعلاً ومدافعاً في رؤيته...فهو لا يفسد فعل اللغة فحسب بل يفسد المعاني أيضاً ليجرهما من طغيان المنطق والعقل وليجاوزها إلى أبداع

عنها . إن الصورة تخاطب العين أكثر مما تخاطب الأذن، والمسرح البصري الذي يبني تقليده على الحث البصري يمكن أن ينفذ المسرح من فثرة الكلمات، والتأكيد على الصورة في المسرح إنما هو محاولة لإعادة اكتشاف فتازيا الجسد، فالصورة في المسرح علامة كبرى ترتبط مع الصورة في الفلسفة والشعر لتمثل شكلاً فنياً فهي في مجال الفلسفة تمثل علامة دالة مفسرة للظاهر والإشكالات، وفي مجال الشعر حملت عبء إنتاج المعنى ونقله من كلمات إلى قيمة ذهنية... كذلك يرمي إلى استنهاض المهض والمخسني من الحياة ويحث على تقويم الحياة البشرية تقويماً جمالياً لكي يشغف الروح والعين ويعيد إليهما صلاحيات دورهما في الرؤية والتميز فهو مسرح ينحو منحى تصادفياً في رسم الحركة لأنه يأخذ العنف كبيان استرشادي . والعنف والقسوة منهج (أرتو) المقدس علاج بصري يريح العين ويقدم لها موروثها وحاضرها على هيئة صورة مستفزة ساخطة تدفع نحو أفعالها الداخلي وخارجي وهي محاولة لاقتلاع ذوق الفرحة العتيق . فالشكل كان في مسرح الصورة وأجزائه ينقل إلى المتلقي شكلاً تركيبياً ولهذا فأن الصورة في مسرح الصورة ذاتها كالحركة والإضاءة والكتل في الفراغات تتميز باحتوائها على أثر للإشارات التي سبقتها وهي بدورها مهياة للصورة التي تعقبها، وأن الزمن الذي يربط هذه الصورة والكتابات هو أيضاً مهم، كل شيء غائب/المكان، الزمان، اللون، الموسيقى، هي (الذاكرة) المفضية إلى عالم مسرح الصورة والتي تعمل بصورة لأراديه وهي وحدها التي تفترض معنى لكل تلك الأجزاء المحككة . فجنود مسرح الصورة في الصورة عميقة تعود إلى بيانات (أندريه بريتون/السريرالية) وإلى أفكار المخرجة الرومانية (كاترينا بوزيانو) التي تفرد بمصطلح (زيغ الصورت- عدم ثبات الصورة) وإلى المخرج البولوني (كانترو /مسرح المستقبل) وإلى تجارب (بيرو البرازيلي /مسرح القهر) الذي جاول أن يجعل من الجسد وسيطاً تعبيرياً ولغة للتواصل . كذلك تعود الصورة إلى أنطون آرثو صاحب مسرح القسوة . وإلى محراب المسرح العراقي رائد الحداثة في مسرحنا (حميد محمد جواد) وهي

خالد إيما



احتفال واستيقاظ مفضوح الشكل، وطقسية تتخفى مضامينها أو تحاول أن تتخفى عبر رموز وترميزات . الممثل جرب كل الأمور وصار حكيماً (عارفاً) المخرج وجنون ومتهم بالغموض والإبهام والسلطنة الغرائبية (السينوغرافية) . حقل مسرحي تجريبي ملغوم بأمنياً فكرية . انفجار النص بشظايا القراءات المشاكسة . ضوء /موسيقى/ ديكور لا يستقر ولا يهدأ وأزياء لا يمكن حصر طرازيتها، حقائق تلحن من رحلتها . أستقراء . ابتكار . تخيل، دعاء قتل النص يخرجون من أكاديمية المهني بدرجات نارية وسيارات اسعاف يبحثون عن شكسبير... شكسبير في (المليخ) خاتفاً يستبدل قصائده بعبارة خزلية ويكتب بها على الأرض شعراً بلا كلمات (أقدمه معطلة) فوضى تثير السخرية لحد من العازقين والمظلمين والإشطرة السينمائية والآلات الموسيقية الضخمة . تصفيق حاد . تسجرج . خروج طارئ) آراء وانداعات وخلق في المفهوم وعدم وجود رؤية واضحة للصورة، واختلطت واختلقت الآراء والمفاهيم، وأكتنف الغموض طبيعة المسرح عبر العصور الطويلة حول ماهية أصول المسرح الأولى أو حول الأولوية للكلمة أو الصورة .

والغريب إن الجميع يردد) في البدء كانت الكلمة) بينما نجد إن الكلمة حتمية عن مجموعة حركات، ويجرد سقوط حركة واحدة وطنياً دلالة أخرى وكلمة مضادة ، التعامل مع الحركة هو تعامل حذر وقاس – الحركة هي الأساس في كل فعل وبدا تكون الكلمة في مسرح الصورة كما تكون في الحلم عملية افتراضية لومضات ضعيفة لم تكتمل بعد . . . أفزرت في لحظة خاطفة معتقة من السلطة نحو حرية الصورة وهي في الواقع صورة .. فهي عند (صلاح القصب) أداة عاجزة وقاصرة عن وضع المتلقي في المنظلة التي يريدها والتي يمنح المتلقي فيما بعد الامتياز الذي يجعله يرى الأفكار بوضوح ويسمع همسات الاستيطان الخافتة، وهذا لا شك بحاجة إلى متلقي واع يستطيع تنظيم الحقيقة ويصادق على معانيها، فالكلمة في مسرح الصورة رديفاً للمفردة البصرية وليس بديلاً

هنا بغداد.. هنا المسرح

مناضل داود

أتعبنى المنفى وأنهكتني حقيقتي. ثلاثة وعشرون عاماً، من بغداد إلى دمشق وعمان والقاهرة أحاول خلالها البقاء في المسرح. أزمجر في غرفتي حين أكون وحيداً خوفاً على صوتي من التلف، أو أبدأ وحشتي حين أقدم المونودراما كصل وتعبير عن المنفى. أبتدئ تماريني في ستوكهولم لأقدم العرض في لندن. استمع مع عروض ليف دودين في سانت بطرسبورغ وأطير إلى بلجيكا. هكذا طيلة سنوات أصرخ في الكويت لأمني في طوكيو، أنطلق من بيروت لأكون على المسرح في أثينا، وأخيراً أتمرن في بيروت لأقدم عرضاً في باريس على مسرح بيتر بروك.

أين المسرح؟؟ هكذا سألني العراقيون في دمشق؟ ارتجفت ركبتي غير مصدق،

ومال كتفي، وتعبت حقيقتي فشدتها وعدت إلى العراق. عراق الاحتلال، عراق الأحزاب، عراق المشيبات والسيارات المفخخة والأزمة النافسة، عراق الديمقراطية الملوثة بالدم والدخان. رجعت بلا مقدمات وبلا نقاش حتى مع نفسي، ليس لي سوى حقيقتي أتكئ عليها في المطارات والحدود الدولية المهينة. دخلت مقاهي بغداد، أحمر وجهي، وارتعنت ساقاي وجلا وأنا أستمع للمرة الأولى إلى نقاش المسرحيين العراقيين فديت نسمة الحياة بداخلي. إنه نقاش مليء بالحجوية التي لم اسمع وأشاهد مثلها في كل العواصم التي مررت بها أو عشت على أرضها.

ذهبت إلى المسرح الوطني فشاهدت عرضه التي تقدم ظهرا والتي تقتصر على السخية القليلة. أين الجمهور الذي سألني عن المسرح وعن أي مسرح كانوا يسألون؟؟

تذكرت فرقة المسرح الفني الحديث في مسرح بغداد. هذه الفرقة التي تأسست عام ١٩٥٢ والتي بناها مؤسسوها من القصب والطين حتى غدت في سبعينات القرن الماضي أهم فرقة مسرحية في العراق. ترى هل يسأل الناس عن

هذه الفرقة؟

فصاة وجدت نفسي أقف أمام مسرح بغداد، كان مطلقاً مغيراً مهجوراً موصد الأبواب وحزيناً.

دخلت برفق. ورحبت أتمسك ردي مرتباً من العتمة والرهبة. فترأى لي إبراهيم جلال وهو يستمع بصوت سامي عبد الحميد الجهوري. ابستم فضحك يوسف العاني ساخرأ والجمهور لا ينقطع عن التصفيق... تراجعت قليلاً وإذا بقاسم محمد يقول لي يبدو أنه المجهود: «تعال، تعال»، أمسكني فاضل خليل من يدي وهو يردد بلطف «أدخل البيت بيتك».

أضواء عود الثقاب قليلاً من الظلمة حين أشعلت سيجارتي وأنا أسترجع تاريخ هذا المسرح العريق الذي كان الوجه الثقافي الصباحو لبغداد.

أين المسرح؟؟ ترد في أعماقي سؤال الناس ثانية ممتزجاً مع جملة فاضل خليل «أدخل البيت بيتك».

بعد قليل سأبلغ الخمسين. ها أنا أفرس حقيقتي على ما تبقى من العمر وأحلم بأن أقدم أول عرض مسرحي لي هنا. نعم... سأمسح غبار الحروب وأطلق صرختي داخل القاعة وخارجها.. هنا بغداد.. هنا المسرح.

عادل كاظم .. مؤلف طليعي يغري المخرجين

سامي عبد الحميد



المسرحيات التي حدث عليها التسابق، فبعد أن خرج (إبراهيم جلال) مسرحية (عقدة حمار) لفرقة المسرح الفني الحديث، تحمس بدرى حسون فريد لأخراج المسرحية الأولى وياشر في الإعداد لذلك في أكاديمية الفنون الجميلة عام ١٩٦٨ بيد أن العمل تعثر لظروف خاصة بتلك المؤسسة مما حدا بسامي عبد الحميد أن يسارع في تقديمها لفرقة المسرح الحديث، وكانت تلك المسرحية في عتقوا أن شبابها وبكامل عافيتها خاصة بعد استجارتها مسرح بغداد حيث تمكنت من إنتاج المسرحية وعرضها في نهاية ذلك العام واستمر عرضها لفترة تزيد على الشهر فكانت واحدة من المفاجآت حيث لم يكن الجمهور يقبل على مشاهدة العروض باللغة الفصحى الا بفتور.

ومثلما أراد (عادل كاظم) في تلك المسرحية أن يجمع العناصر التقليدية في الكتب إلى ما بين الرؤى المعاصرة كذلك حاولت أنا في السلوبى الإخراجي حيث جمعت الآراء الكلاسيكي المتناسب مع طبيعة المسرحية وتاريخيتها وصياغة حوارها، إلى المصاات المعاصرة في التعبير والرمز والدلالة وقد استأص بعض النقاد ذلك الجع ولم يستشغله البعض الآخر

وكان من معارضيه الشاعر (يوسف الصائغ)، حيث كتب يقول «فالنص يفترق بشكل واضح إلى البناء السليم واللغة فيها ادعاء لشكسبير... والفكرة محاولة سانحة لادعاء سارتر أحياناً.. وتحار.. هي رمز.. ام تاريخ... الخ..» وارتد قائلاً عن الإخراج: «أنا نظرة تاريخية وعالجه كعمل كلاسيكي ومع هذا أنزل فيها إلى الإيقاع حيناً والرمزية حيناً، في حين أن عددًا من النقاد قد اشدادوا بتأليف المسرحية وأخرجها وتعليقها وسوف أورد هنا شيئاً من آرائهم حول التأليف لتعزيم.. فقد قال (سعود فاضل) في جريدة (بغداد اوبزرفر) التي كانت تصدر باللغة الإنكليزية «العراقي الموهوب الشاب عادل كاظم نجحت كعمل درامي يرسم خطوطه على المادة التاريخية مصوراً الصراع المستمر بين رغبة الطاقة المسندة من القوة الإيجابية المتخطة بملك بابل وبين الرغبة العامة للشعب البابلي المجهور،» وقال (قيس هادي) في مجلة (الفاء)، من خلال خطوط المحنة التي احاطت بشخص تومز كانت هناك ثلاث دوائر رسم الإبعاد الضرورية لهم، وقال (حكيم الجراح) في جريدة (الثورة) أن

«تومز يقرع الناقوس غذاء انساني يقدمه عادل بطبق الحس العربي ويعظمة الفكرة الوقارة التي تعيش في داخله، وقال (منير عبد الامير) في جريدة الثورة أيضاً «أن المؤلف عادل كاظم قدم لنا موضوعاً باللغة العربية الفصحى وبخلانة فصول استعرض فيه تطور الوعي الثوري لشعب بأكمله هو شعب بابل... وقال اخر «أن المؤلف قد وفق وأجاد في الطرف الأول- من الخط الذهني للمسرحية في بلورة الإسطورة- بشكل اجمالي، وتكييفها لطرح قضية حياتية مهمة...» وقال اخر، «أن فرقة المسرح الفني الحديث تؤك بهذا العمل الجديد على حضورها المستمر في ذهن المتفرج ولقد استطاعت باصرار أن تخلق لها علاقة حميمة مع جمهور معين يحرص على تتبع عملها الجديد على مسرح غير معروف لقد فتحت طريقاً لا يمكن أن يغلق في المستقبل أمام المسرح، وقال مشاهد «كلمات الإعجاب التي قلنتها للمؤلف- عادل كاظم- حين غادرت قاعة المسرح... لم لا أكتفيها، وإذا كنت لم اتطرق إلى أخراج (تومز يقرع الناقوس) إلى اظهار جوانب التميز في كتابات عادل كاظم

الأولى، بيد اني سأفعل ذلك في مجال الحديث عن مسرحية (الحصار) التي أخرجها (بدرى حسون فريد) للفرقة القومية للتمثيل ومسرحية (الطوفان) التي أخرجها (إبراهيم جلال) مرتين الأولى لطلبة المعهد والثانية للفرقة القومية. وإذا كانت الفرصة قد فاتت (بدرى حسون فريد) في أخرجها (تومز يقرع الناقوس) فقد أنته في أخرجها للحصار، المسرحية التي استندت في مادتها على أحداث تاريخية مر بها الشعب العراقي خلال الحكم العثماني أيام (داود باشا) وعندما حوصرت بغداد من قبل واليها الجديد (علي رضا باشا)، وكما يقول احد النقاد فإن عالم عادل كاظم في تلك المسرحية يؤكد أن المسرح ليس مكاناً لقطعة الابد فقط، وأن شخصوه نسجت موشاة بالمسعات الانسانية، ولم تكن في نوحها بشكل طفلي في الاعشاب تنسلق النص، فنشخصيات مثل سانس النخيل والاحدب والغمام شخصيات شعبية ثائرة تقف بوجه المحتلين ورغم كونها نماذج تتحدث بلسان المؤلف الا انها لا تخلو من صفات ذاتية تميزها وشخصيات داود باشا وزوجته وعلى رضا مرسومة بدقة لتصور الطبقة الحاكمة

المهزوزة في ذلك الوقت، والصراع في المسرحية يأخذ ابعاداً مختلفة فهو بين الحاكم والمحكوم من جهة وبين الحاكم الخلوغ والحاكم المنصب من جهة أخرى وبين سكان بغداد والكوارث التي حلت بالمدينة، وبين السكار يخلو من شاعرية تميز بها عادل كاظم، وجاء بدرى حسون فريد ليؤكد كل تلك الخواص بأخراجه ويضيف من ابتكاره خواص أخرى للعرض ساعده في ذلك حسن اختياره للممثلين وتناسبهم مع ادوارهم، واستخدم لعله ديكوراً مسرحياً لا يدل على مكان معين ولا يحمل صفات المحلية بقدر ما يؤدي من خدمة لحركة المظلمين وتكويناتهم عام ١٩٦٦ تعامل (إبراهيم جلال) للمرة الأولى مع (عادل كاظم) حيث تصدى لأخراج مسرحية (الطوفان) وهي المسرحية رقم (١٥) التي كتبها في تلك الفترة حيث وضع مفهومه لمسيرة الانسان الوجودية منذ وجود الحضارة الأولى على ضفاف الرافدين. وعندما اعاد (إبراهيم جلال) أخرج (الطوفان، في الفرقة القومية في بداية السبعينيات لم يحدث تغيرات في العلية الإخراجية عدا اعتماده على ممثلين أكثر قدرة وأطول تجربة من الطلبة

مهرجان المرأة المسرحي من الناصرية إلى البصرة



العرضين مباشرة، أولاً عامه الثاني فقد إكتمل في البصرة للأيام ١٢ - ١٤ / ١٠ / ٢٠٠٨ حيث قدمت المسرحيتان اللتان عرضتا في الناصرية إلى جانب مسرحيتين أخريين من البصرة هما : مسرحية (حب ، جكاير ، علع) تأليف وإخراج محمد قاسم وتقديم فرقة المدار المسرحية التابعة للبيت الثقافي في البصرة . ومسرحية (غياهب (ذات) تأليف وإخراج د . حازم عبد الجيد) بتقديم كلية الفنون الجميلة في البصرة على قاعة عتية بن عزوان في البصرة ، وقد اختارت الجهة الداعمة للمهرجان باعتبارها إحدى منظمات المجتمع المدني موضوع (البصرة على قاعة عتية ضد المرأة) عنواناً للمسرحيات التي تقدم فيه وهي موضوعة بالرغم من أهميتها إلا أنها لا تخلو من الخنى الدعائي (البروجيندة) بما تنطوي عليه من تحقيق أهداف الجهة الداعمة التي تعمل في مجال ترسيخ ثقافة حقوق الإنسان حيث تؤمن الجمعية كما جاء في دليل المهرجان (بأن المسرح حاضن للثقافة والفنون دوراً مهماً في نشر ثقافة حقوق الإنسان) وهو ما يجعل العروض المسرحية تقدم عند مفترق طرق بين تحقيق (غياهب) الجمعية وبين إشتراطات

متابعة: ياسر عبد الصاحب البراك



إنها المرة الأولى التي يتم بها خرق قوانين المهرجانات المسرحية المتعارف عليها منذ أن أصبحنا نشهدها في حياتنا المسرحية حيث تحول المهرجان المسرحي إلى قسمين وفي مكانين مختلفين ، وهذا ما تحقق في مهرجان المرأة المسرحي الذي إمتدت مساحته المكانية والإبداعية بين مدينتي الناصرية والبصرة ، فعلى مدى يومي ٢٠ و ٢١ / آب أقيم المهرجان في قسمة الأول في مدينة الناصرية على قاعة مديرية النشاط المدرسي التي حضرها ممثلون من الجمعية العراقية لحقوق الإنسان في البصرة وبالتعاون مع الصندوق الوطني للديمقراطية وقدم فيه عرضان مسرحيان هما : مسرحية (حواء) في السوق السوداء (تأليف وإخراج صباح العساف وتقديم فرقة الحويبي للتمثيل ، ومسرحية (إعتداء) تأليف هي هاشم الشطري وإخراج طالب خيون وتقديم فرقة لثمن للتمثيل في قضاء الشطرة وكلا الفرقتين من مدينة الناصرية ، إلى جانب جلسنتين تقديميتين إقيمتا بعد

ما تحقق فعلاً ، وهي طريقة لم نعدها في المهرجانات المسرحية السابقة، وربما تتماشى هذه الطريقة مع طبيعة العمل في منظمات المجتمع المدني وهذا يعني أن هذه المنظمات بدأت تغير في أسلوب إقامة المهرجانات المسرحية من حيث فرغ موضوعاً مقرباً من عدد محدد من الفرق بما ينسجم مع ميزانية المشروع المقدم من قبل الجهات المانحة وغير ذلك من الأمور التي نخشى أن تؤثر سلباً على الكيان المسرحي مستقبلاً . صالمسرحيات اللتان قدمتا في مدينة الناصرية (وتسنى لندا حضور عرضهما) حاولنا أن نقتربا من هدف المهرجان المركزي بالترسيخ لفكرة إيفاف العرض ضد النساء عبر ما قدمنا من كحائتين طغى فيهما الطابع الدعائي أكثر من طغيان السمة الفنية والجمالية ، فالمسرحية الأولى تحدثت عن بعض الشركات الوهمية التي تتاجر بالنساء عبر إيهام المرأة بإيجاد فرص عمل خارج العراق إلا أنه يجري إمتحان المرأة وتحويلها إلى سلعة للمتعة بيد الأغنياء والمسرين دافعين لهم إلى الانحراف القسري ومحاولة السفارات العراقية في الخارج حماية النساء العراقيات من عمليات النصب التي يتعرضن لها ، أما المسرحية

النازية ففتحت عن إحدى الصحفيات اللواتي يعملن في مؤسسات صحفية لا تحترم مهنة الصحافة وتقوم بتقبيد حرية الرأي عبر تهديد الصحفية المستمر بضرورة الكف عن فضح أشكال الفساد الإداري والمالي في مقالاتها مما يعرضها في النهاية إلى التصفية الجسدية ، ومع أن المسرحيتين تعرضتا إلى نقد قاس في الجلسنتين اللتين أعقبتا عرضهما مباشرة الأمر الذي كشف عن غياب لغة الحوار الحضاري بين المسرحيين في مناقشة تجاربهم المسرحية والاحتكام إلى الرأي الشخصي أكثر من الرأي العلمي ، إلا أنها مع ذلك كشفتنا عن طاقات مسرحية ذهنية لعل كذا مهرجانات تعتمد العجالة أكثر من اعتمادها على التأماني في إختيار النماذج المسرحية التي يمكنها أن تحقق أهداف الجهة الداعمة للمهرجان ، فعلى سبيل المثال كان على الجمعية العراقية لحقوق الإنسان أن تسعى لعرض المسرحيات على جمهور من النساء باعتبار أن الشريحة المستهدفة في البصرة والناصرية .